

Timoteoman Pablo Punta Cartacusán

Timoteo müsullanpimi Jesusman chalapacü cala. Paypa mamanmi Israel caşta, papäninñatac mana-Israel caşta cala. Cay Timoteom Efeso malcachu chalapacücunap caminaycünin cala. Judea-lädu nunacunämi “Caymi rasunpa Diospa yaçhachicuynin'a” nil, juccunacta quirichiyta jicutapäcula. Chay nunacunaca Pablo yaçhachishantamari lluy chinchachiyta munapäcula. Jinaptinmi Pablo Roma nasyuncächu prisulayal cay cartacta Timoteoman isquirbila. Caychümi chay yan'al yaçhachicuycunawan Timoteo mana ingañachicunanpä anyapan. Chaynütacmi chalapacücunächu tuqui allinpa quiquin-pula imanuyta caycälinanpäpis licaycanaculcänanpäpis niycun.

1-2 Am chuli-yupay sumä chalapacü-ması Timoteo, Diospa puydi cachan ya'a Pablom cay cartacta isquirbiyamuc. Caynu puydi cachan canäpämari Salbacü Diosninchicwan chalapacushanchic Jesusninchic aclaycamäla. Tayta Diosninchicwan Duyñunchic Jesuspa llaquipayninpita jawca cawsay amchu caycuchun.

Camachicuyta yaçhachicücunäpimi anyapan

3-4 Unay Macedonia malcata yalucuyal ruygacushacnümi, cananpis ruygacuc: Efeso malcachu quidal chay mana allin yaçhachicunäta

callpawan miçhacuy, chaynütac yan'al cuintucunaman manaña pinsalcänanpä jinaman unay awquilluncuna ima caşta caşhantapis manaña talcayalcächinanpäpis. Chaynu lulaycunacá talcachipäcun yan'al palanacuyllactam; Diospa lulayninta chalapacuyllap lulaycuşhanchicta manamá yanapanchu.

⁵ Caynu niyá: Diospa nunancuna llapan şhun'unwan sumä chalapacuyninwan cuyanaculcänapämi.

⁶ Ñatac jinapäcunanpitá chay milaynincunapi tapunacuycunamanmi achca pintilälin.

⁷ Masqui Moisespa isquirbishanta yaçhachituculpis chay sumä chalapacüşha willaşhancätapis manamá tantianpischu.

⁸ Yaçhanchicmi Moisespa camachicuyninta cällanman tincüllanman lulaycuşhá allin caşhanta.

⁹ Camachicuycá manamá allin luläcunäpächu, sinu'a mana allin lulayniyücunäpämi, Diospa camachicuyninta jalutacücunäpämi ni manchacücunäpämi, ñatac jucha-sapacunäpämi, mana rispitäcunäpämi, cullu linlicunäpämi, taytanta mamanta mayan nuna-masintapis wañuchicunäpämi,

¹⁰ mansibäducunapäwan, umripis walmipis quiquin-pula anla luläcunäpämi, nunacunacta lanticücunäpämi, imaymana licchä casquishcunäpäpis.

¹¹ Rasunpa, alawäşha Tayta Dios allin willacuyninta uycamäşhanmannuy mana cäcunäpämari camachicuycá.

Diospa llaquipayninpitam sulphäta ucu

12 Duyñunchic Jesusta sulpäta ucú maquïman chulaycamäshanpïtam. Cay lulaypa chalapacü caşhata pay licamalmi lulanäpä callpacta uycamäla.

13 Caynümi lulaycula masqui unay timpu Diosta ya'a jalutacuptïpis, nunancunacta wañuchinäpa aticächaptïpis. Chaynu captinpis llaquipaycaman payman mana chalapacul, nï tantial lulaptïmari.

14 Taytanchic sumä-sumätam llaquipaycaman, jinaman cuyacuytawan payman chalapacuytalä uycamanpis.

15 Cay limay chalapacunamá, lluyypis chasquiycunapämari: Jesusninchic cay pachäman şhamula jucha-sapacunacta salbaycamänanchicpämi. Chaycunapïtapis mas jucha-sapanninlämi ya'a cayá.

16 Caynu sumä jucha-sapannintalämi mana camacä pasinsianta llaquipayninwan camalaycachiman. Caynüpam tantiachimanichic payman wiñay cawsaypa chalapacücunäwan imanuy caycuşhantapis.

17 ¡Sulpäri callächun mana imaypis wañü, mana camalä, japallan sumä yaçhayniyu Mandacüninchic! ¡Wiñay simpripä cawsä Diosninchic imaypis altuman juluycuşha alawaşha cachun! ¡Chaynu cachun!

18 Chulí Timoteo, canan nishac'a Diospa willacünincuna ampïta nishanmannüllam cayan. Chayman yalpaçhacul sumäpa cachacuyupay şhaycuy Diosninchicpa yaçhachicuyninta bälíchinaquipä.

19 Chalapacuyniquíchu masísu tacyaycul chuya pinsamintuyülla caycuy shun'uyquiúchu rasun uywaśhayquica nishuśhayquimannu'ari. Waquin nunacuna cay yačhachicuycāta mana awnipācuśhanwanmi chalapacuyninta pampaman muyülāchin.

20 Chaynu-ari Himeneowan Alejandropis puliyalcan. Cay nunacunāta Tayta Diosta manaña jalutacuyalcānanpä Satanaśhpa maquinmanmi chulaycülú.

2

Juntunacuyninču imanuy caycālinanpämi niycun

1 Puntallactá anyapaycālic, lluypita Diosta mañaculcānayquipā, sulphāta uculcānayquipāmi.

2 Caynu mañaculcay mastá mandacücunāpi puydicunāpi, chuya shun'uyülla Tayta Diosta rispitaštín allin jawcallāchu cawsanapā.

3 Caynu lulaycuy allinmi, salbamāninchic Tayta Diospa shun'unpānūmari.

4 Paymi allin willacuycāta llapa nunacuna lisipācul salbaculcānanta munan.

5 Juclayllamari nunacunāta Diosman cutiy-cachimānanchicpä cayan. Chay nunaca salbacü Jesusmi.

6 Chaynümi unanchaśhan timpuču camalaycachimanchic juchanchicpita quiquin wañuycāman chulacuśhanwan.

7 Chaymi Tayta Dios puydi cāchanpä yačhachīninpä chulaycaman mana-Israelcunāman cay rasuncāta willaycunapā. Rasuncāllactam niyá; manam casquicuyāchu.

8 Chayurá alawapäcunayquipä juntunacapäcul Diosta mañaculcay, ñatac mañaculcay chuya shun'uyülla, mana chinipänacullal, rabyapänacullal.

9 Walmicunäpis allin tincüllanman rispituwan müdaculcächun. Amatac aläjäpä ñächapacüsha cayllactá ucupacuyalcächunchu; nítac sumä chaniyu müdanacunallawan'a aläjäpä chipipicyashtin cacuyalcächunchu.

10 AShwanpam walmicunaca allin lulayn-inpa lisisha capäcunman Diospa sirbinin capäcuşhanmannuy.

11-12 Jinaman yaChachicuy üra walmicunaca sujitacüsham shun'ullanchu chasquipäcunan. Manam piritishachu wayapäta yaChachitucunan nï mandätucunan.

13 Cay pachap allaycuyninchu Tayta Dios puntallactá Adan wayapactamari camala, jina ipanmanlämi walmin Evacta.

14 Manatacmi Adanchu Satanaşhwan ingañachicüca, sinu'a walmin Evam pishi shun'u cayninwan gänachiculcul juchacta luläla.

15 Chaynu captinpis Tayta Dios salbaycun'a mamananuy lulaynincunacta lulaycuptinmi chalapacuyinichu masisu tacyaycuptinmi, allin chuya captinmi, nuna-masincunacta cuyaptinmi, piwanpis aläjäpä mana licachicuşhanpamari.

3

¿Caminaycüca imanuyimi canman?

1 Cay limay chalapacunam: mayanpis chalapacünächu caminaycü cayta munäcá, allin rispitanana lulaymi.

2 Chayurá caminaycüca canman: imapi mayanpis mana jamuyaycunallanpis cäcämi, juc walmiyülla, allin cäninman tantiaycü, allin tincüllanman lulaycü, lluypapis allinpa licaśha, rispitaśha, wasinchu jamachi, yačhachinanpä yačhayniyümi.

3 Manam shincacuyllapi wañuyächu, ni ruydullacta ashüyächu, nitac juyucunallawan gänaypi wañupacuyächu, aśhwanpa allin śhun'uyücuna, jawcalla caycü cuyacümá.

4 Jinaman wasinchu sumä caminaycücämi, chulincunapis manchacuywan allin rispütuyücamam.

5 (Quiquinpa wasinta caminacuyta mana yačhäcá ¿imanuypatan Tayta Diospa nunancunactalä caminaycülunman ampá?)

6 Manatacmi chayllälä chalapacüca canmanchu; Yan'almi yačhätuculcul nunatuculcul Satanaścänüpis cäraycunanpä palpülunman.

7 Chaynütacmi mana chalapacü nunacunäpapis allinpa licaśhannin caycunman, mana jamuyäśha cananpä jinal supaypa trampanman mana palpuyänanpä.

¿Yanapänin imanuyimi canman?

8 Chaynütacmi chalapacücunächu yanapäcunäpis canman: lluyupa allinpa licaśha, limalicuśhancäta lulaycü, amatac shincacuyllapi wañuyä, nitac mana allincunallawan illayta chalaypi wañuyä.

9 Aśhwanpa Dios camalaycachimäśhanchicunäta mana ishcayyällal allin śhun'uan licaycünam.

¹⁰ Mayantapis éhulananchicpä allin cawsaynintalämi puntacta licaycuna. Mana imallapis niycuna captinlämi yanapäninpä éhulalpuna.

¹¹ Chaynütac walmicunäpis lluy nunapapis allinpa licaśha canman, amatac tumpayä cachunchu sinu'a sujitacü-cama, imačhüpis chalapacuna.

¹² Yanapaycüca juc walmiyüllam canman, wasintapis chulintapis allin caminaycümü canman.

¹³ Cay yanapäcunaca lulayninta sumä lulayaptin'a lluy nunawanpis allinpam licachicun'a. Jinalmi imapi mana manchalillal llapan nunacunätapis willacunman Jesusninchicman chalapacuśhanpítapis.

¹⁴⁻¹⁵ Timoteo, masqui canancunalla watucüniqui śhamuyta pinsayalpis, cayta isquirbiyämuc manalä éhämuptí Tayta Diospa wasinču chalapacücunaca imanuyya cawsanapäpis yačanayquipämi. Aw-ari, Tayta Diospa wasinmi canchic, jinaman rasun allin willacuycäpä simintunmi, wasip paradirunmi. Sichuśh cay śhamuna muyuncunächu mana éhämül'a apachicayämú cay cartacta Tayta Diosninchicpa nunancunacta imanuyya caminaycunayquipäpis.

¹⁶ Rasunpa, maynu sumä-sumämi camalachishan chalapacuśhanchic'a:

Tayta Dios tulluyu aychayu nunawanmi camalachicula;

Allinpa licaycuśha caśhantam Chuya Ispiritu camalaycachila.

Anjilnincunäpäpis licaśham cala.

Jinantin pachämanpis willasha captinmi lluy chalapaculcäla;
Janay pachächu altumantacmi julaycälilapis.

4

Shamü timpucunaçhümi mana allin yaçhachicuna licalimun'a

¹ Canan'a Chuya Ispiritum tuquictaña nimanchic: “Camacay timpucunaçhümi chalapacuyta caçhaycul mana allin pantachï ispiritucunap yaçhachicuynincunacta aticulcan'a” nil.

² Chaycunacta yaçhachicunaca ishçay cäracunam, casquishcunam, mana llaquipayniyü-camañam; šhun'un pasaypi lumiyäshañam cayanpis.

³ Nunacunaca casaraculcänanta miçhaculcanmi. Chaynütac Tayta Dios lulašhancunäpi rasun allincäta lisicunaca sulpayta uycul micapäcunapäpis miçhaculcanmi.

⁴ Tayta Dios lluy camašhancunaca allinmi; manam imallapis anla canmanchu sulpayta uycul çhasquiptinchic'a.

⁵ Diospa limayninmannuy mañacuptinchic'a ima micuypis chuyanchäšhañamari.

⁶ Caycunacta chalapacü-masinchiccunacta yaçhachil'a Jesuspa allin sirbïninmi caycunqui. Caynüpam chalapacušhanchicçu yaçhachimäšhanchicta sumä cäsucul wiñaycušhayquita camalaycachinqui.

⁷ Ñatac mana allin yan'al uman chaquisha limaycunapitä japächacuy; ašhwanpa chuyalla canayquipä yaçhapacuy.

8 Cay aychanchicpä ejerciciocunacta yačhapacuy'a rätullapämi aychanchic callpacta chalan. Tayta Diospä yačhapacuśhanchiccãñatacmi ichá mas allin; manam cay pachállapächu sinu'a ashta janay pachăcamapämi.

9 Cay limay'a chalapacunamá, lluy chasquiycunamari.

10 Chay-laycumá ñacaśhtinpis lulayanchic wiñay cawsä Tayta Diosninchicman chalapacuśhtin. Pay'a lluy nunacunäta salbaycücämari, mastá chalapacücunäpa salbaycüninmi.

11 Canan caycunacta camaycachilmi yačhaycachinqui.

12 Ñatac müsu cayniquičhu mana-cäpa ama licachicuychu. Aśhwanpa allinnin licachipälä chalapacücunäpä caycuy: limayniquičhu, purtacuyniquičhu, cuyacuyniquičhu, chalapacuyniquičhu, allin chuya śhun'u caycuśhayquičhüpis.

13 Ñatac chămunăcama lluyčhüpis Diospa Shiminta ligiyta jicutaycuy, yačhaycachiy, caminaycuy.

14 Amatac Tayta Dios puydi caminaycücunăwan umayquiman maquina chulaycul lulayniquita tacyalpachishuśhayquita un'aycuychu.

15 Chaycunačhümi muspayniqipis caycunan; chaycunačhütacmi tacyaycunquiman maynu sumäpa puntaycuśhayqui camalaycunanpä.

16 Ñatac sumäta licacuycuy quiquiquitapis allin yačhachicuycätapis, jinal chayčhu masisu tacyaycuy. Chaynu cayculmi uyaliniquicunapis ampis căraycuśha caypi salbaculcanqui.

5

Lluypä anyapaycuynin

1 Ñatac yašhacunäta ama-ari millapayaychu. Ašhwanpa limapaycuy taytactayupay, müsucunätapis quiquinchicpa šhullcanchiccunactanuy,

2 chacwašhcunätapis mamanchictanuy; lasaccunätapis juc licchäta mana pinsallal quiquinchicpa paninchictanuy limapaycäliy.

3 Chaynütac japanyäsha walmicunäta yanapaycuy, rasunpa mana pillanpis yanapaycünin captin'a.

4 Sïchušh chay japanyäsha walmicunap willcanpis, ütac wawinpis captin'a paycunalämi aylluncunacta taytancunacta yanapaycuyta cuyaycuyta yačhaycälinan. Cay lulaycuycă allinmi jinaman Tayta Diospa šhun'unpämi.

5 Ñatac rasunpa japanyäsha pillanpis mana cäniyu walmicä Tayta Diosllamanñam chalapacun. Chaymi tutay-muyun payllactaña mañacunpis.

6 Aychanpa munayllanču pulicü japanyäsha walmiñatacmi ichá cawsayalpis wañüşhaña Diospa cayan.

7 Caycunacta yačhaycachiy mana pipis imaniyucunallanpis capäcunanpä:

8 quiquinpa aylluncunacta, mastá wasinču cäcunäpi mana ucupacücă, Jesusman chalapacušhantapis ipanchälunñam. Jinaman'a Diosta mana lisï nunacunapïpis mas piyurninlämi cayalcan.

9 Ñatac listapäcunquiman yanapapäcunayquipä süta chunca watayüpi janaman japanyäsha walmicunactam.

10 Capäcunman wayapallanwan cawsäcunatacmi. Jinaman allin lulayninpa lisishacunämi. Má, wawincunacta allin-camacta ishpiycachica, pulicücunacta wasinchu jamaycachica, chalapacü-masinchicunacta mana nunatucullal sirbiycüca, sasachacuyniyücunäta yanapaycüca, jinaman imaymana allin lulaycunacta lulaycümü canman.

11 Ñatac lasacllaachu japanyäshacunätam ichá listaman ama chulanquichu. Paycuná aychanpa munaynin talcämuptinmi Jesusman chalapacushanta ipanchaycul yapacuyta munapäcunman.

12 Cay lulayninwanmi Jesuspa sirbinanpä punta limalicushanta ipanchal jalutacunman cunca cuchuyninpä.

13 Jinaman'a wasin-wasin pulicul illacayman muyülälinman. Manatacmi illacayllamanchu sinu'a washa limaman, shalpu shimiman, mana limanacunacta limayäcunamanmi.

14 Chaymi lasac japanyäshacunaca yapaculcänan, jinal wasinchu wawincunacta atindichun, amari chänimäninchicunawan limachicuyächunchu.

15 Canancamá achca japanchäshacunam Diospi caynu japächaculcul Satanašta atiyalcan.

16 Ñatac chalapacücunaca wasinchu japanyäsha walmi captin'a yanapächun. Cay manamari lluy chalapacücunäpa yanapänanlächu. Jinalcha chalapacücunaca mana pillanpis cä japanyäshacunäta licaycälin'a.

17 Puydi caminaycücunaca lulayninta sumä

allinta lulaycuptin'a allintam uycälinanpis; mastá wañuy-wañuy yačhächicunätawan willacücunätam.

¹⁸ Isqirbishancunačhümi nin: “İra jalü uywacta amam jaquimanquichu” nil. Chaynütacmi: “Lulapacü nuna, lulašhanpi čhasquinanmi” niyan.

¹⁹ Ñatac mayannin puydï caminaycücäta tum-paycuptin ishca y quimsa licänin mana captin'a ama awniychu.

²⁰ Rasunpa mana allincällaču cayaptinmi ichá llapanpa puntanču anyäluy juccunäpis manchac-
ulcänapä.

²¹ Chaymi Diospa ñawquin, Jesusninchicpa ñawquin, aclashan anjilnincunap ñawquin canan niycuc, cay nishäcunäta pimanpis mana šhalcullal lulaycunayquipä.

²² Mayantapis caminaycü cananpä ama-ari lijiru čhulaycuychu.

Yan'almi juchancunawan chapunacülunquiman, ašhwanpa chaycunapi japächacuy.

²³ Ñatac patayqui mana allin cayaptin'a ama-ari yacucta upyayñachu, ašhwanpa ashllay bïnüllacta upyalpuy.

²⁴ Waquinninpa juchancunam sumä camalayan mučhüchisha cananpä; Juccunäpañatacmi chaypälä camalacachicun.

²⁵ Chaynümi allin lulaycunäpis camalaycušha can'a; masqui canan manalä camalämulpis camalaycušham can'a.

6

¹ Chaynütacmi uyway nunacunäpis patrunnintá allin rispituwan licanan, Tayta Diospis allin

yačhachicuyninpis mana jamuyäsha cananpä.

² Ñatac patrunnincuna chalapacü-masinchic captin'a, ama-ari mana manchacuywan'a licaycuychu ašhwanpa sumäpalä lulaycälipuy, cuyašhan chalapacü-masinchicta yanapaycuyal'a. Lluycaycunacta yačhachil-ari limapaycuy.

Capušhallanwan jawca cawsananpämi limapan

³⁻⁵ Jesusninchicpa allin willacuynin yačhachishanchiccäman ñatac allin cawsaymannüpis yačhachicuynincuna mana tinctuptin'a nunatucüsha mana yačhayniyu pasaypi ašhnum. Ishyayä-yupay ruydullapi limaycunallapi muspapakuyalcan. Chaycunallapimi talcun imbidicuycuna, iwinacuycuna, piñanacuycuna, palanacuycuna, jamuyacuycuna, yan'al wašhanta limaycunapis. Chay nunacunäpa umanču pasaypi mana allincällam winalayan. Chaymi allincächu'a mana uchuyllapis caycälinchu. Diosman chalapacütuculcan illay aptinaycullam. [Caycunapita japächaculcay-ari.]

⁶ Sumä čhanyücäñatacmi ichá rasunpa chalapacul chuya cawsaycuycäwan capušhancällawan jawcalla caycuy.

⁷ Manamari cay pachäman imactapis apacušhachu šhamulanchic, nítac imactapis apašhuntacchu.

⁸ Ñatac micunanchicpä, müdacunanchicpä capamaptinchic'a jawcallañari cawsaycušhun.

⁹ Cäniyu cayta wañupacücunacá imaymana munayninwanmi čhänachicülun. Cay mana allin wañupacuycunam nunacunäta wiñay simpri mana allincäman jitaycun.

¹⁰ Illaycächu shun'unchic caśhancämi imamanpis jítaycämachwan. Chaymari waquincuna chaypi wañupaculcäśhanwan chalapacuśhanta ipanchalcul intuchicüśha quiquinpa mana allinninwan ñacayalcan.

Chalapacuyninchu tacyaycunanpämi anyapan

¹¹ Am Diospa nunan cayal'a caycunapita ayicul, aśhwanpa cawsayniquiéchu allincunälla caycuchun: Tayta Diosllaman wañupacuycunalla, chalapacuycunalla, cuyacuycunalla, mana pishipällal lulaycunalla, llampu shun'uyu caycunalla.

¹² Cachacu-yupay girraéchu girranacünüpis Jesusninchicpa yačhachicuyninéchu masisu caycul, chay mana allin lulaycunacta llalliycuy; jinal wiñay cawsaycäta ama cáčhaycuychu. Chaypá Tayta Dios ayaśhuptiquim llapanpa ñawquin awnilanqui.

¹³ Canan llapa imactapis cawsayta uycü Tayta Diospa ñawquinmi, chaynütac sumä allin willacuypi Poncio Pilatocta niycü Jesusninchicpa ñawquinmi cayta niycuc:

¹⁴ Cay nishäcunäta mana iwillal mayanpis nï imaniycuna cäcällacta Jesusninchic cutimunan-cama lulaycuy.

¹⁵ Tayta Dios unanchaycuśhan timpučhümi licalimun'a, lluy imactapis camaycü munayniyüca, Mandacücnap sumä Mandäninca, puydicunapëpis sumänin puydinca,

¹⁶ imaypis mana wañuyniyüca, mayanpis mana aśhuycuna sumä acchíéchu yačhäca. Manamá pi nunapis licayculachu nítac licaycuytapis atipapäcunmanchu. ¡Payllari wiñay simripä altuman juluycuśha cachun! Chaynu cachun.

17 Ñatac cay pachächu rïcu nunacunäta limapaycuy: nunatucüsha ni cäninman chalapacüsha atinïdu mana cayalcänanpä, chay manamá wiñaypächu caycapun'a. Ašhwanpa cawsä Tayta Diosman-ari chalapacuchun; paymi lluy imactapis llüllay-llüllayta cushicunanchicpä uycamanhic.

18 Rïcu capäcuchun allin lulaycunächu, llaquipayniyü-cama yanapayninwan uycälinacuychüpis.

19 Chaynücunacta luläcä siguracuyanñam juc timpuchu Dioswan cawsaycäman éhänanpä, jinalçhari rasu-rasun wiña-wiñay cawsaycäman éhapäcun'a.

Limapaytam camacalpun

20 Canan'a, Timoteo, uycuśhuśhayqui lulanayquicunacta tuquicta licaycuy. Ama uyalitucuyaychu chay mana allin luclu-yupay limaycunacta, Diospä cuntran cäcunäta; sumä yaçhaynülä cacuyalpis manamá chaynüchu.

21 Chayta atïcunämi waquinnincuna chalapac-
ulcäshanpi pantalcälil liculcan.

Quiquin Diosninchicpa llaquipaynin amçu caycuchun. Chaynu cachun.

Muśhü limalicuy
New Testament in Quechua, Huaylla Wanca
(PE:qvw:Quechua, Huaylla Wanca)

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huaylla Wanca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huaylla Wanca

qvw

Peru

Copyright Information

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huaylla Wanca

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

3f57bf2a-c6cb-5964-8feb-ec0e76d44198